



## Språkstandard 2020. Dokument 5 - samtykke TRAS

Dokumentadministrator: Gudrun Svensson  
Godkjent av: Trond Arne Johansen

Gyldig fra: 13.11.2020  
Revisjonsfrist: 13.11.2023

Revisjon: 1.1  
ID: 5750

# 5



### رضایت نامه جهت استفاده از فرم مشاهدات TRAS

مدیر کل بخش پرورشی شهرداری کریستیانساند، علاقمند است که از فرم مشاهدات برای کودکان زیر سن دبستانی، که در حال حاضر به مهد کودک میروند استفاده کند. پرکردن و استفاده از این فرم، مستلزم بکار بردن اطلاعات شخصی کودک است و در نتیجه بر اساس قانون اطلاعات شخصی، باید از والدین کودک موافقت برای انجام این امر گرفته شود. رضایت در پر کردن این فرم داوطلبانه است.

فرم ذکر شده به عنوان مدرک و در رابطه با پیگیری امور تک تک کودکان استفاده میشود. این فرم از جمله در جلسات بین والدین و مهد کودک استفاده میشود. این فرم به عنوان ابزاری برای استفاده پرسنل مهد کودک خواهد بود و در انجام کارهای روزانه با کودک مورد استفاده قرار خواهد گرفت. توسط اطلاعات قید شده در این فرم، مهد کودک امکان آنرا خواهد داشت که به بهترین نحو ممکن، شرایط را برای روزهایی که کودک در مهد کودک است فراهم آورد.

رئیس تعلیم و تربیت مهد کودک، مسئولیت اینکه رشد و پرورش بچه بطور رضایت بخش و مطلوب و صحیح مشاهده گردد را دارا میباشد. تنها پرسنل مهد کودک هستند که دسترسی به این فرم را دارا میباشند. پرسشنامه یا اطلاعات درج شده در آن بدون توافق والدین به مدارس یا شخص سومی داده نخواهد شد.

در صورتیکه فرم نشان دهد که پیگیری در زمینه خاصی ضروری است، باید برای انجام این پیگیری، اهداف مشخصی تعریف گردد. نگاه این اهداف باید توسط همکاری با والدین تعریف و مشخص گردند.

والدین بچه در هر زمان امکان آنرا خواهند داشت که اطلاعات ثبت شده در مورد بچه خود را مشاهده کنند. میتوان درخواست تصحیح اطلاعات نادرست و ناقص را کرد و همچنین اطلاعاتی که خدشه آور تلقی میشود را نیز میتوان حذف کرد.

فرم پر شده (مشاهدات) در پوشه مدارک کودک آرشیو میشود. والدین يك کپی از فرم پر شده دریافت میکنند.

#### اعلام رضایت

اینجانب در مورد فرم TRAS مطلع شدم. اینجانب بدینوسیله موافقت می نمایم که فرم مشاهدات TRAS برای کودک نامبرده در زیر پر گردد

Navn: (نام) \_\_\_\_\_ Født: (تاریخ تولد) \_\_\_\_\_

Sted: Dato: (محل و تاریخ)

Foresatt 1: (سرپرست 1) \_\_\_\_\_ Foresatt 2: (سرپرست 2) \_\_\_\_\_